

Aftale

1. Parter

Mellem undertegnede

AstraZeneca A/S
Johanne Møllers Passage 1, 4.
1799 København V
SE nr. 55742928

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

Patientforeningen for Lymfekræft, Leukæmi og MDS (LYLE)

C/O Rita O. Christensen
Banetoften 26
4700 Næstved, Danmark
CVR-Nummer: 31306833
P-Nummer: [1014305862](#)

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende Aftale.

2. Aftalens formål

Formålet med Aftalen er alene at yde støtte med det formål at støtte patientforeningen LYLE med faglig aktivitet, så de kan tilbyde en temadag den 5. april 2025 med sessioner, der typisk vil omhandle: CLL, CML, Lymfekræft og MSD/AML. Ligeledes til redaktionelt arbejde til brug i udgivelse af LyLe Fokus samt til brug på lyle.dk og grupper på Facebook og "X" – samt produktion heraf.

3. Projektets navn og type

Projektets navn er: **Temadag 5. april 2025 på Scandic Sluseholmen; København, om Lymfekræft, Leukæmi og MDS**

4. Parternes roller og forpligtelser i samarbejdet

Virksomheden forpligter sig med nærværende Aftale til i aftaleperioden at være sponsor af temadagen samt af udgivelse af LyLe Fokus samt til brug på lyle.dk, Facebook og "X".

Hvis støtten fra Virksomheden dækker honorar til en eller flere foredragsholdere, der er sundhedspersoner, kan vedkommende personer få en tilknytning til Virksomheden, og der henvises i den forbindelse til afsnit 12 og Bilag 2 nedenfor.

DK-14281-03-25-HEM

AstraZeneca A/S
Reg No 55742928
VAT No DK55742928

Organisationen forpligter sig med nærværende Aftale til i aftaleperioden at arrangere Temadagen. Herunder at stå for leje af lokaler og let forplejning. Ligeledes forpligter Organisationen sig til selv at stå for aftaler med og betaling af honorarer til oplægsholdere.

I forbindelse med Virksomhedens samarbejde med Organisationen påser Virksomheden forinden aftalens indgåelse, at samarbejdet opfylder kravene i de etiske regler for lægemiddelbranchens samarbejde med patientforeninger ("Patientforeningskodekset").

Organisationen skal i forbindelse med Aftalen overholde alle gældende, relevante love, regler, forskrifter, myndighedskrav og vejledninger i forbindelse med samarbejdet.

Organisationen forpligter sig til ikke at give eller tilbyde effekter med økonomisk værdi til personer med henblik på at skaffe Virksomheden en uberettiget fordel. Organisationens vil heller ikke modtage eller anmode om effekter med økonomisk værdi for at sikre givener heraf en uberettiget fordel i forretningsmæssige dispositioner.

Hvis samarbejdet vedrører afholdelse af arrangementer og/eller møder, skal det enkelte arrangement/møde overholde § 8 i Patientforeningskodekset, herunder navnlig i forhold til følgende:

Kravet til fagligt indhold, hvilket opfyldes, idet: Der vil blive lagt vægt på sygdomsforståelse, behandlingsstrategier og fremtidige behandlingsmuligheder.

- Arrangementet og møderne afholdes på Scandic Sluseholmen Molestien 11, 2450 København, der udgør et passende sted, som bidrager til arrangementets hovedformål, og som i øvrigt ikke er kendt for sine underholdningsfaciliteter, eller er for ekstravagant.
- Forplejning og repræsentation i forbindelse med arrangementer begrænses til udgifter til transport, bispisning, overnatning og deltagergebyr. Al form for forplejning og repræsentation vil være på et rimeligt niveau og nøje begrænset til formålet med arrangementet. Måltider (mad og drikkevarer) vil alene tilbydes i de tilfælde, hvor værdien af sådanne måltider ikke overstiger de gældende beløbslofter: DKK 450 for frokost; DKK 850 for middag, eller DKK 1.400 for bispisning ved heldagsmøder/konferencer.
- Der sponsoreres eller organiseres ikke i forbindelse med arrangementet nogen form for underholdningsaktiviteter (f.eks. sports-, kultur-, musik- eller fritidsaktiviteter)
- Forplejning og repræsentation tilbydes alene de personer, der i kraft af deres person kan anses for kvalificeret som deltagere. Kun i de særlige tilfælde, hvor en ledsagende person, der opfylder et sundhedsmæssigt/støttende/plejende behov (f.eks. som handicaphjælper) for deltageren, kan forplejning og repræsentation ydes til denne.
- Der ydes ikke økonomisk kompensation for den tid, repræsentanter bruger på at deltage i aktiviteten.
- Der organiseres eller sponsoreres ikke arrangementer i udlandet, medmindre 1) flertallet af deltagerne er fra udlandet, og det på baggrund heraf giver større logistisk mening at holde arrangementet i et andet land end Danmark, eller 2) placeringen af de relevante ressourcer eller ekspertiser, som indgår i arrangementet, betyder, at det giver større logistisk mening at holde arrangementet i et andet land end Danmark.

Hvis samarbejdet omfatter anvendelse af Organisationens og en eller flere af dens repræsentanter som konsulent(er), vil konsulenttydelserne leveres i overensstemmelse med § 8 i Patientforeningskodekset, herunder navnlig i forhold til følgende: *IKKE RELEVANT!*

- Den indgåede Aftale om konsulentydelse har til formål at understøtte sundhed, forskning eller undervisning, idet ydelsen omfatter.
- AstraZeneca er i forbindelse med samarbejder med Organisationen forpligtet til at påse, at aktiviteten ikke strider mod gældende bestemmelser om lægemiddelinformation og reklame. Derfor skal alt materiale, der anvendes af Organisationen i forbindelse med møde, oplæg eller lignende, overholde disse regler, hvilket AstraZenecas er berettiget til at påse ved gennemgang af materiale (idet sådan gennemgang dog samtidig sker i fuld overensstemmelse med § 9 i Patientforeningskodekset). Derfor er det specifikt aftalt, at eventuelle oplæg fra Organisationen og dertilhørende materiale ikke må omtale lægemidler, men blot indeholde mere generelle oplysninger om sygdommen og Organisationens arbejde.
- Parterne har vurderet, at omfanget af konsulentydelsen og det engagerede antal repræsentanter fra Organisationen ikke overstiger, hvad der er nødvendigt for at nå det fastlagte, identificerede behov. På tilsvarende vis er det specifikt vurderet, at den økonomiske betaling for konsulentydelsen er rimelig og ikke overskrider den fair markedsværdi af ydelsen.
- Organisationen skal oplyse om, at Organisationen fungerer som konsulent for AstraZeneca, når Organisationen udtaler sig offentligt om et emne, der har relationer til konsulentydelsen omfattet af Aftalen, eller ethvert andet emne, der vedrører AstraZeneca.

5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles 5. april 2025 kl. 10.00 –17.00. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende Aftale løber fra 14. marts 2025 og indtil aftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

6. Finansiell ydelse

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende Aftale udgør et beløb på **kr.15.000. Beløbet er eksklusive moms.**

Den finansielle ydelse skal anvendes til delvis dækning af: Leje af lokaler og let forplejning 70.000 kr.

Ydelsen betales efter AstraZenecas modtagelse af udspecificeret faktura. Fakturaen skal indeholde de oplysninger, som anført i **Bilag 1**. AstraZeneca har ret til at nægte, at Virksomhedens finansielle ydelse skal omfatte udgifter, som ikke er afholdt i overensstemmelse med Aftalen, herunder Patientforeningskodekset.

Betalingsbetingelser: 60 (tres) dage efter AstraZenecas modtagelse af faktura eller honorarskema.

Organisationen har følgende kontaktperson hos AstraZeneca: **Bente Wille Lentz**, Strategic Account Manager Mobile: 4880 7493, e-mail: bente.lentz@astrazeneca.com

7. Ikke-finansiell ydelse

Virksomhedens ikke-finansielle ydelse udgør. *IKKE RELEVANT!*

8. Offentliggørelse og videregivelse af oplysninger

Nærværende Aftales indhold (hvad enten der er tale om samarbejdsprojekt/aktivitet eller konsulentydelse) er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside www.astrazeneca.dk fra aftalens indgåelse (dvs. underskrift) og vil være tilgængelig i mindst 2 år efter indgåelsen, og mindst 6 mdr. efter samarbejdsprojektets afslutning.

Aftalen vil derfor blive offentliggjort frem til 31. december 2027

Offentliggørelsen vil ske fra det tidspunkt, hvor Virksomhedens og Organisationens underskrifter er at finde på aftalen.

Virksomheden vil offentliggøre et resume af Aftalen på www.astrazeneca.dk svarende til den liste, virksomheden indsender til Etisk Nævn for Lægemiddelindustrien (ENLI) en gang årligt i januar.

Følgende indhold vil Virksomheden som minimum offentliggøre:

1. Samarbejdets navn
2. Navnet på de parter, der har indgået Aftalen, herunder Virksomhed og Organisation
3. Type af projekter
4. Formålet med Aftalen
5. Parternes rolle i projektet
6. Tidsrammen for projektet
7. Den økonomiske støttes størrelse, og hvad den skal bruges til
8. Omfang og indhold af ikke-finansiell støtte

Virksomheden er forpligtet til at oplyse Organisationen om, at Aftalens indhold skal offentliggøres på Organisationens hjemmeside på en sådan måde, at størrelsen af økonomiske fordele fremgår af hjemmesiden.

Nærværende Aftale vil tillige være offentligt tilgængelig på Organisationens hjemmeside www.Lyle.dk senest 1 måned efter, at patientforeningen har modtaget støtten og i mindst 2 år derefter.

Derudover vil Virksomheden en gang årligt indsende en oversigt til ENLI, som indeholder information om Virksomhedens støtte til Organisationen i det forløbne år (punkterne 1-8 ovenfor). Oversigten indgår i en samlet oversigt som offentliggøres på ENLIs hjemmeside www.enli.dk.

Organisationen accepterer, at Virksomheden gemmer Aftalen i op til ti år efter Aftalens udløb, og at Organisationens på ENLIs forlangende kan udlevere en kopi af Aftalen til ENLI.

Organisationen giver ved sin underskrift på Aftalen samtykke til, at Virksomheden må videregive oplysninger, som Virksomheden indsamler under Aftalen om Organisationen, til ethvert af Virksomhedens søsterselskaber eller enhver tredjepart over hele verden til saglige formål, såsom betalinger eller lignende administrative formål, såfremt behandlingen af personoplysninger sker i som anført på www.globalprivacy.astrazeneca.com.

Organisationen forpligter sig til at sende dokumentation til Virksomheden på, at Virksomhedens navn og logo er påført relevant samarbejds materiale og/eller aktiviteter, så det tydelig fremgår, at materialer/aktiviteter er udarbejdet/gennemført med økonomisk støtte (sponsorat) fra Virksomheden.

Dokumentationen fremsendes til kontaktperson nævnt i afsnit 6.

9. Anvendelse af Organisationens logo

Organisationen accepterer ikke, at Virksomheden anvender Organisationens logo eller navn, eller på anden måde anvender samarbejdet med Organisationens.

10. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationens frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder. Det må derfor ikke aftales, at Virksomheden har eneret til at være sponsor eller lign.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende Aftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationens, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale, ligesom begge Parter erklærer, at nærværende Aftale ikke udgør nogen former for tilskyndelse til at anbefale, ordinere, købe, udlevere, sælge eller administrere specifikke lægemidler.

Organisationen accepterer, at Virksomheden kan korrigere faktiske unøjagtigheder i forbindelse med Organisationens materiale omfattet af nærværende Aftale.

11. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende Aftale, kan den ikke-misligholdende part ophæve Aftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke-misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om Aftalen ophæves.

12. Åbenhed om samarbejdet mellem sundhedspersoner og lægemiddel- og medicovirksomheder

Nærværende Aftale respekterer bestemmelserne i lægemiddeloven, lov om medicinsk udstyr, apotekerloven og sundhedsloven, der regulerer samarbejdet mellem sundhedspersoner og lægemiddel- og medicoindustrien.

Såfremt det er aftalt under punkt 1 ovenfor, at Virksomhedens støtte til Organisationens dækker honorar til en eller flere foredragsholder(e), medfører dette, at foredragsholder(e), der er sundhedspersoner i klinisk arbejde, skal anmelde en faglig tilknytning til Virksomheden til Lægemiddelstyrelsen. Organisationens forpligter sig derfor til at udlevere **Bilag 2** til foredragsholder(e) med henblik på, at foredragsholderne kan foretage behørig anmeldelse af tilknytningen, inden tilknytningen etableres.

Organisationen skal derfor fremsende en liste med de relevante foredragsholder(e) til Virksomheden, der indeholder den eller de respektive sundhedspersoners fulde navn, titel, arbejdsplads, privatadresse, e-mailadresse og Autorisations-ID, se **Bilag 2**.

Virksomheden vil herefter indberette tilknytningen til Lægemiddelstyrelsen i januar og orientere sundhedspersonen om denne indberetning.

13. Lovvalg

Nærværende Aftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

14. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

15. Underskrift

Aftalen er underskrevet i to eksemplarer, hvoraf hver part har modtaget et underskrevet eksemplar.

[16-Mar-2025]
[dato] [sted]

For AstraZeneca A/S

Paolo Mattia Rota
Paolo Mattia Rota (Mar 16, 2025 12:20 GMT+1)

Paolo Mattia Rota,
Nordic Franchise Head

[17-Mar-2025]
[dato] [sted]

For LYLE

Rita O. Christensen
Rita O. Christensen (Mar 17, 2025 11:47 GMT+1)

Rita O. Christensen
Forperson for LYLE

BILAG 1 – FAKTURA INFORMATION

Dear Supplier,

AstraZeneca has an electronic system for invoice processing. All invoices are scanned, and certain fields on each invoice are checked, interpreted and verified. We have noted that many of the invoices received are lacking some information necessary for us to make our processing efficient, which is a prerequisite for our timely payment of invoices. We therefore kindly ask you always to provide the following information on your invoices, which will enable us to import your invoices through scanning and which is also demanded by the existing EC-directives.

Our invoicing address is:

AstraZeneca A/S; Johanne Møllers Passage 1, 4.; DK-1799 Copenhagen V

Please send invoices as PDF to APinvoicesDK@astrazeneca.com (please add "AstraZeneca Denmark" in the subject field).

If you are not able to send the invoice by email, then the address on the envelope should be:

AstraZeneca A/S; Box 1300; Bottomline Technologies Ltd; 1 Capital Place; Lovet Road; Harlow, Essex CM19 5AS; United Kingdom

Furthermore, it is important that the **first page** of the invoice contains the following information to enable us to process it correctly and thus pay it in time:

- Invoice date (Date of issue)
- Invoice number
- Our complete purchase order number and/or our complete reference (Full name)
- Description and quantity of goods or services
- Delivery date if different from invoice date
- Full name and address of the supplier
- The supplier's VAT registration number (in EC). If the supplier is not VAT-registered the corporate identity number or personal identity number should be given on the invoice.
- When the invoice refers to EC supplies of goods, AstraZeneca A/S VAT registration number DK55742928, must be quoted on the invoice.
- Taxable amount per VAT rate
- VAT rate (%)
- VAT amount
- An explanation if no VAT has been invoiced
- Invoice amount and currency.
- The invoice currency should be the same as the currency on the order.
- Bank details, preferably IBAN code. Otherwise account number and bank code
- SWIFT-address
- A credit note must have a reference to the original invoice.

AstraZeneca's general Terms of Payment are 60 days from the arrival date of the invoice if nothing else has been agreed upon.

If you change the account to which your invoices are to be paid, we want you to inform us of this separately in writing.

If you have any questions please contact our P2P Helpdesk (English-speaking support) by email Financedirect.English@astrazeneca.com

BILAG 2 – TILKNYTNINGSREGLER

DETTE BILAG UDLEVERES AF ORGANISATIONEN TIL FOREDRAGSHOLDER(E), SOM ORGANISATIONEN BETALER HONORAR PÅ BAGGRUND AF MODTAGET STØTTE

Åbenhed om samarbejdet mellem sundhedspersoner og lægemiddelvirksomheder

Lægemiddeloven, lov om medicinsk udstyr, apotekerloven og sundhedsloven, regulerer samarbejdet mellem sundhedspersoner og lægemiddel- og medicoindustrien. Tilknytning mellem sundhedspersoner og medicinalindustrien sikrer at der udvikles nye, innovative behandlingsmuligheder. Medicinalindustrien og sundhedspersoner har et fælles ansvar for at skabe åbenhed om tilknytningen, så patienterne kan have tillid til samarbejdet. Vi støtter op om tilknytningsreglerne som bl.a. medfører, at der på Lægemiddelstyrelsens hjemmeside offentliggøres individuelle oplysninger om sundhedspersoners samarbejde med medicinalindustrien.

Da Organisationen ([indsæt navn]) modtager sponsorstøtte fra AstraZeneca A/S, der dækker honorering af foredragsholder(e), medfører dette, at du, som sundhedsperson (dvs. læge eller tandlæge i klinisk arbejde, apoteker eller behandlerfarmaceut) skal anmelde en faglig tilknytning til AstraZeneca, fordi der udbetales honorar for dit indlæg under [indsæt navn på aktiviteten, dato og sted].

Din tilknytning som foredragsholder er derfor til: **AstraZeneca A/S, Johanne Møllers Passage 1, 4., 1799 København V. CVR-Nummer 55742928.**

Du skal anmelde tilknytningen hos Lægemiddelstyrelsen inden tilknytningen begynder. Tilknytningstype: Foredragsholder. Start og Slutdato: Den dag du skal afholde foredraget for Organisationen.

Få hjælp til at anmelde- og ansøge om tilladelse til din tilknytning: Du kan blive ledt til rette blanket, mens du bliver vejledt om, hvorvidt dit tilknytningsforhold er omfattet af anmeldelses- eller ansøgningspligten, i Lægemiddelstyrelsens [Quickguide om tilknytning](https://laegemiddelstyrelsen.dk/da/godkendelse/sundhedspersoners-tilknytning-til-virksomheder/quickguidetilknytning/), (<https://laegemiddelstyrelsen.dk/da/godkendelse/sundhedspersoners-tilknytning-til-virksomheder/quickguidetilknytning/>).

Du kan anmelde eller ansøge om tilladelse til [tilknytningen](https://laegemiddelstyrelsen.dk/da/godkendelse/sundhedspersoners-tilknytning-til-virksomheder/anmeld-og-ansoeg-om-tilladelse-til-tilknytning/) her: <https://laegemiddelstyrelsen.dk/da/godkendelse/sundhedspersoners-tilknytning-til-virksomheder/anmeld-og-ansoeg-om-tilladelse-til-tilknytning/>

Få yderligere vejledning om [lægers tilknytninger](https://www.retsinformation.dk/eli/retsinfo/2021/9382) (<https://www.retsinformation.dk/eli/retsinfo/2021/9382>). Få yderligere information om tilknytningsreglerne i [Bekendtgørelsen](https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2023/841) (<https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2023/841>).

Hvorfor indeholder vores indberetning dine oplysninger?

Lægemiddelstyrelsen bruger oplysningerne til at identificere dig som person og sundhedsperson, og for at de kan kontakte dig vedrørende personfølsomme oplysninger på en sikker måde.

AstraZeneca orienterer dig via din oplyste email, når vi indberetter [tilknytningen](#) til Lægemiddelstyrelsen. De oplysninger AstraZeneca skal indberette er: Virksomhedens navn og CVR-nr.

Organisationen vil fremsende følgende information til AstraZeneca A/S: Dit fulde navn, arbejdsplads, privatadresse, e-mailadresse og Autorisations-ID, så AstraZeneca kan indberette tilknytningen for den relevante periode til Lægemiddelstyrelsen i januar. Du vil blive orienteret af AstraZeneca A/S om indberetningen.

AZDK_Patientforeningssamarbejde LYLE

Temadag 5. april 2025

Final Audit Report

2025-03-17

Created:	2025-03-14 (Greenwich Mean Time)
By:	Bente Lentz (bente.lentz@astrazeneca.com)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAA60jYCTxwi25nZmCEle967T1NhUmStHSH

"AZDK_Patientforeningssamarbejde LYLE Temadag 5. april 2025" History

-  Document created by Bente Lentz (bente.lentz@astrazeneca.com)
2025-03-14 - 8:03:49 AM GMT
-  Document emailed to Charlotte Luderowski (charlotte.luderowski@astrazeneca.com) for approval
2025-03-14 - 8:06:35 AM GMT
-  Email viewed by Charlotte Luderowski (charlotte.luderowski@astrazeneca.com)
2025-03-16 - 11:15:51 AM GMT
-  Document approved by Charlotte Luderowski (charlotte.luderowski@astrazeneca.com)
Approval Date: 2025-03-16 - 11:16:19 AM GMT - Time Source: server
-  Document emailed to Paolo Mattia Rota (Paolomattia.Rota@astrazeneca.com) for signature
2025-03-16 - 11:16:21 AM GMT
-  Email viewed by Paolo Mattia Rota (Paolomattia.Rota@astrazeneca.com)
2025-03-16 - 11:19:37 AM GMT
-  Document e-signed by Paolo Mattia Rota (Paolomattia.Rota@astrazeneca.com)
Signature Date: 2025-03-16 - 11:20:54 AM GMT - Time Source: server
-  Document emailed to rita@lyle.dk for signature
2025-03-16 - 11:20:56 AM GMT
-  Email viewed by rita@lyle.dk
2025-03-17 - 10:46:16 AM GMT
-  Signer rita@lyle.dk entered name at signing as Rita O. Christensen
2025-03-17 - 10:47:20 AM GMT

 Document e-signed by Rita O. Christensen (rita@lyle.dk)

Signature Date: 2025-03-17 - 10:47:22 AM GMT - Time Source: server

 Agreement completed.

2025-03-17 - 10:47:22 AM GMT



Adobe Acrobat Sign